

Cambridge University Press

978-1-107-00205-0 - Ovid in the Middle Ages

Edited by James G. Clark, Frank T. Coulson and Kathryn L. Mckinley

Index

[More information](#)*Index locorum*

- Alfonso X
General Estoria, first part: Genesis, Book 4, ch. 9:91, **237**; Genesis, Book 6, ch. 26:163, **234–5**
- Alighieri, Dante
Convivio: 2.2.1–9, **149**; 6.5–6, **150–1**
Epistle 3: **152–3**, **154–5**
Inferno: 4.80–90, **125–6**, **155**; 4.94–102, **126**; 25.97–102, **126**, **156–8**
De monarchia: 2.7.10, **155**; 2.8.4, **155**
Vita Nova: 2.4.2–5, **143**, **147**; 25.6, **150**; 25.9, **144**
De vulgari eloquentia: 1.2.7, **155**; 2.6.7, **127**, **155**
- Anonymous
Art d'amour: 105–6, **112**; 238, **112**; 920–1, **113**; 1654–63, **114–15**; 2242–70, **113**; 3328–3350, **116**; 3602–4, **114**; 4559–63, **115**; 4695–9, **117**
Commentaries: ad *Met.* 1.1–150, **80–2**; ad *Met.* 1.144, **79**; ad *Met.* 1.190, **78**; ad *Met.* 1.382–98, **79**; ad *Met.* 1.689–723, **75**; ad *Met.* 2.253, **76**; ad *Met.* 2.254–9, **77**; ad *Met.* 2.272–302, **76–7**; ad *Met.* 2.538, **77–8**; ad *Met.* 8.236–59, **79**; ad *Met.* 11.3, **78**
Histoire ancienne: 2.54, **121–2**; 3.89–90, **121**; 5.11–15, **120–1**; 5.133–5, **121**; 8.55–6, **121**; 14.7–10, **122**
- Chaucer, Geoffrey
Canterbury Tales: 9.163–362, **223–6**; 9.248–56, **228**; 9.271–80, **224**; 9.359–62, **225**; 10.626–7, **228–9**
Legend of Good Women: 798–801, **211**; 833–49, **211–12**; 862–78, **212–13**; 905–12, **213**; 2120–35, **219–20**; 2211–17, **220**
- Gospel According to Mark: 16:4, **169**
- Gospel According to Matthew: 4:3, **169**
- Gower, John
Confessio Amantis: 3.783–816, **222**; 3.1331–1530, **209**; 5.5230–5504, **215–18**
Vox Clamantis: 1.2021–50, **201–6**
- John of Antioch
Historia chronike: Fr. 2, **31**
- John of Garland
Integumenta Ovidii: 5–8, **61**; 29–33, **62**; 36–7, **63**; 97, **62**; 99–108, **63–4**; 121–2, **63**; 151–2, **61–2**; 163–4, **64**
- Lovato Lovati
Metrical epistles: 215–16, **125**
- Nonnos
Dionysiaca: 38.105–434, **29**
- Ovid
Amores: 1.5, **243**
Ars Amatoria: 1.5, **2**; 1.214, **169**; 1.277–8, **113**; 1.467–8, **117**; 1.523–4, **114**; 1.755–6, **43**; 2.197, **167**; 2.617, **116**; 3.433–4, **115**; 3.479–82, **117**
Epistulae ex Ponto: 1.1.21–46, **11**; 1.4.21–2, **203**, **205**; 2.7.9–10, **132**; 4.3.49–50, **203**, **205**
Heroides: 2.65, **121**; 2.123–4, **202–3**; 2.147–8, **166**; 5.5–8, **120–1**
Metamorphoses: 1.1–4, **90**, **156**, **309**; 1.13, **57**; 1.21, **92**; 1.89–150, **169**; 1.107–46, **91**; 1.163–208, **36**; 1.237–9, **99**; 1.639–40, **53**; 1.669–70, **53**; 1.700–8, **36–41**, **57**; 1.747–2.398, **29**; 1.748–54, **95**; 2.1–18, **172**; 2.151–62, **31**; 2.531–632, **221–2**; 2.549–95, **225**; 2.553, **94**; 2.689, **57–8**; 4.55–166, **207–9**; 7.1–158, **69–70**; 8.835–43, **70**; 10.17–39, **243–4**; 13.1–127, **28**; 15.161–2, **174**; 15.878, **3**

Ovid (*cont.*)

Remedia amoris: 1–2, **146**; 119–20, **202–3**,
205

Tristia: 1.1.47–72, **8–9**; 1.1.53–4, **154–5**;

1.7.1–4, **7**; 1.7.24, **2**; 2.179–82, **171**;

4.10.51, **2**; 4.10.61–2, **211**; 5.7.11–20, **2**

(Ovid)

Nux: 1–2, **124**

Ovide moralisé 1.1–14, **88**; 1.20–6, **89**, **105**;

1.45–46, **87**, **105**; 1.47–53, **88**; 1.67–81,

89–90; 1.83–7, **90**; 1.137–57, **91**; 1.513–718,

93, **95**; 1.649–54, **95–6**; 1.672–8, **96**;

1.1385–8, **99**; 1.1443–4, **99**; 1.1555–84, **100**;

1.1577–8, **98**; 1.2139–60, **104–5**;

1.2737–3407, **101–3**; 1.3797–9, **104**;

1.3905–6, **103**; 1.4245–60, **103**; 2.2221–44,

94; 2.4582–6, **94–5**; 2.4587–4795, **93**;

4.224–8, **97**; 4.2786–2928, **93**;

4.3150–3584, **93**; 6.2217–3684, **97**;

7.1365–1508, **93**; 7.1684–1730, **93**;

8.1144–1249, **216**; 9.1437–1838,

93

Petrarch

Eclogue 10: 188–9, **129**

On his own ignorance and that of many others:
 5.152, **129**

Rerum memorandarum libri: 2.20, **128**

Triumph of Love: 4.19–24, **129**

Quintus of Smyrna

Posthomeric: 5.180–236, **28**

Revelation 1:17, **201–2**; 1:19, **204**

Roman de la Rose 1487–8, **98**; 11507–18, **100**

Vulgate commentary ad *Met.* 2.107, **63**; ad *Met.*

2.605, **69**; ad *Met.* 6.275, **69**; ad *Met.*

6.642, **69**; ad *Met.* 7.1–158, **69–70**; ad

Met. 8.73, **68**; ad *Met.* 8.835–43, **70**

William of Thiegiis *Commentaries*: ad *Met.* 1.3,

74; ad *Met.* 1.10, **73**; ad *Met.* 1.21–25,

72–3; ad *Met.* 1.26, **73–4**; ad *Met.* 15.871,

71

Index of manuscripts

Note: Page numbers in italics indicate illustrations.

- Antwerp, Musaeum Plantin Moretus, MS M 85,
 58–9
- Basel, Universitätsbibliothek, MS F II 28, 71,
 74–5
- Bergamo, Biblioteca civica Angelo Mai, Cassaf.
 MS 3 4, 272, 273
- Berlin, SB-PKb, Diez. MS B Sant. 1, 303
- Berlin, SB-PKb, Diez. MS B Sant. 3, 303
- Berlin, SB-PKb, lat. qu. MS 219, 56
- Bern, Burgerbibliothek, MS 505, 303
- Bucharest, Biblioteca Academiei România, MS
 222, 46
- Cambridge, Peterhouse College, MS 210, 160n
- Cambridge, St John's College, MS D 22 (97),
 186
- Cambridge, University Library, MS kk 4 24
 (67), 165n
- Cambridge, University Library, MS ii 3 8 (24),
 164n
- Cesena, Biblioteca Malatestiana, MS MXXV 6,
 280
- Copenhagen, Det Kongelige Bibliotek, Fabricius
 MS 29 2°, 58–9
- Copenhagen, Det Kongelige Bibliotek, Thott
 MS 399, 84
- Escorial, El, Real Biblioteca, MS Y III 13, 46
- Eton College, MS 91, 183, 203n
- Eton College, MS 150, 177
- Florence, BML, Acquisti e doni MS 387, 140
- Florence, BML, Ashburnham MS 241, 133
- Florence, BML, Conv. Soppr. MS 105, 46
- Florence, BML, Conv. Soppr. MS 186, 139
- Florence, BML, Conv. Soppr. MS 340, 139
- Florence, BML, Plut. MS 32 16, 41
- Florence, BML, Plut. MS 33 31, 130
- Florence, BML, Plut. MS 36 2, 304
- Florence, BML, Plut. MS 36 5, 138
- Florence, BML, Plut. MS 36 8, 278–9, 279
- Florence, BML, Plut. MS 36 10, 135
- Florence, BML, Plut. MS 36 14, 136
- Florence, BML, Plut. MS 36 16, 140
- Florence, BML, Plut. MS 36 17, 139
- Florence, BML, Plut. MS 36 18, 54
- Florence, BML, Plut. MS 36 28, 140
- Florence, BML, Plut. MS 36 32, 138
- Florence, BML, Plut. MS 52 26, 132
- Florence, BML, San Marco MS 223, 8, 134, 135
- Florence, BML, San Marco MS 225, 134
- Florence, BML, San Marco MS 235, 135
- Florence, BML, San Marco MS 238, 135
- Florence, Biblioteca Nazionale Centrale,
 Panciatichi MS 63, 275–8, 276, 277
- Frankfurt Stadt- und Universitätsbibliothek,
 Barth. MS 110, 303n
- Geneva, Bibliothèque Publique et Universitaire,
 MS 176, 273n
- Gotha, Forschungs- und Landesbibliothek, MS 1
 98, 272
- le Puy en Velay, private collection, 74–5
- Leiden, Bibliotheek der Rijksuniversiteit, BPL
 MS 95, 66
- Leiden, Bibliotheek der Rijksuniversiteit, BPL
 MS 96, 51
- Leiden, Bibliotheek der Rijksuniversiteit, Voss.
 lat. MS o 96, 304
- Leipzig, University Library, MS Rep. 1 4° 74, 50
- London, BL, Add. MS 11967, 6
- London, BL, Cotton MS Julius F VII, 273n

- London, BL, Cotton MS Titus D xx, **187, 194**
 London, BL, Harley MS 2392, **21n**
 London, BL, Harley MS 2655, **22, 131**
 London, BL, King's Collection MS 26, **136**
 London, BL, Lansdowne MS 728, **225**
 London, BL, Royal MS 7 C 1, **188**
 London, BL, Royal MS 12 F xv, **188–9**
 Lyons, Bibliothèque municipale, MS 742, **84, 270**
 Milan, Biblioteca Ambrosiana, MS A 119 sup., **45–6**
 Milan, Biblioteca Ambrosiana, MS B 18 inf., **54**
 Milan, Biblioteca Ambrosiana, MS B 110 sup., **46**
 Milan, Biblioteca Ambrosiana, MS E 74 sup., **137**
 Milan, Biblioteca Ambrosiana, MS N 254 sup., **71**
 Milan, Biblioteca Ambrosiana, MS Q 91 sup., **46**
 Milan, Biblioteca Ambrosiana, MS R 22 sup., **138**
 Modena, Biblioteca Estense, Est. lat. MS 157 (alpha o 6 26), **304**
 Munich, Bayerische Staatsbibliothek, clm 4610, **7, 48n**
 Munich, Bayerische Staatsbibliothek, clm 7205, **51, 52**
 Munich, Bayerische Staatsbibliothek, clm 14482, **48n**
 Munich, Bayerische Staatsbibliothek, clm 14809, **48n**
 Munich, Bayerische Staatsbibliothek, clm 18910, **304**
 Munich Bayerische Staatsbibliothek, clm 19475, **297**
 Munich, Bayerische Staatsbibliothek, clm 19476, **177**
 Naples, Biblioteca Nazionale Vittorio Emanuele III, MS II C 32, **42–3**
 Naples, Biblioteca Nazionale Vittorio Emanuele III, MS IV F 2, **136**
 Naples, Biblioteca Nazionale Vittorio Emanuele III, MS IV F 3, **7, 257–9, 258, 261, 263, 275**
 New York, Pierpont Morgan Library, MS M 0443, **83**
 New York, Pierpont Morgan Library, MS M 810, **22, 131**
 Oxford, Balliol College, MS 142, **183**
 Oxford, Bodl., Auct. MS F 4 32, **8, 178**
 Oxford, Bodl., Bodley MS 571, **187**
 Oxford, Bodl., Bodley MS 649, **162, 174n**
 Oxford, Bodl., Bodley MS 859, **160n**
 Oxford, Bodl., Canon. class. lat. MS 1, **58–9**
 Oxford, Bodl., Canon. class. lat. MS 72, **71**
 Oxford, Bodl., Digby MS 221, **11**
 Oxford, Bodl., Hatton MS 92, **60**
 Oxford, Bodl., Holkham MS 322, **303**
 Oxford, Bodl., Rawlinson MS B 214, **272**
 Oxford, Merton College, MS 236, **170–1**
 Oxford, St John's College, MS 124, **225, 229–30**
 Paris, Bibliothèque de l'Arsenal, MS 5069, **86, 270**
 Paris, BN, fr. MS 137, **85**
 Paris, BN, fr. MS 373, **273n**
 Paris, BN, fr. MS 870, **85**
 Paris, BN, fr. MS 881, **19n**
 Paris, BN, fr. MS 19121, **85**
 Paris, BN, gr. MS 2848, **45–6**
 Paris, BN, gr. MS 2849, **46**
 Paris, BN, lat. MS 8010, **49, 71–4**
 Paris, BN, lat. MS 8011, **64**
 Paris, BN, lat. MS 8242, **177**
 Paris, BN, lat. MS 12246, **178**
 Paris, BN, Supplément grec MS 1194, **42–3**
 Pistoia, Biblioteca Forteguerriana, MS A 46, **54**
 Rome, Biblioteca Angelica, MS 1060, **137**
 Rome, Biblioteca Vallicelliana, F MS 25, **136**
 Rouen, Bibliothèque municipale, MS O 4, **84, 86, 264, 265–70, 266, 267, 268, 269**
 Salzburg, Stiftsbibliothek St. Peter (Abtei), MS A V 4, **48n**
 Sélestat, Bibliothèque humaniste, MS 50, **67**
 Sélestat, Bibliothèque humaniste, MS 92, **67**
 St. Omer, Bibliothèque municipale, MS 670, **51**
 Toulouse, Bibliothèque municipale, MS 342 (14), **171n**
 Tours, Bibliothèque municipale, MS 879, **303**
 Trent, Castello del Buonconsiglio, MS 1364, **278**
 Treviso, Biblioteca civica, MS 344, **271, 271–2**
 Vatican City, BAV, Barb. gr. MS 121, **46**
 Vatican City, BAV, Ottob. lat. MS 1294, **67–8**
 Vatican City, BAV, Ottob. lat. MS 1469, **134**
 Vatican City, BAV, Pal. lat. MS 1667, **71, 74–7**
 Vatican City, BAV, Reg. gr. MS 132, **34, 36–41, 42, 46**
 Vatican City, BAV, Reg. gr. MS 133, **34, 41, 42, 46**
 Vatican City, BAV, Reg. lat. MS 1480, **273, 274**
 Vatican City, BAV, Reg. lat. MS 1686, **85**
 Vatican City, BAV, Urb. lat. MS 342, **178**
 Vatican City, BAV, Vat. gr. MS 614, **46**
 Vatican City, BAV, Vat. lat. MS 1479, **71, 79–82**

Index of manuscripts 363

Vatican City, BAV, Vat. lat. MS 1479, 94	Venice, Biblioteca Nazionale Marciana, lat., MS
Vatican City, BAV, Vat. lat. MS 1596, 259–61, 260, 262	xiii 47 (4220), 133
Vatican City, BAV, Vat. lat. MS 1598, 67	Venice, Biblioteca Nazionale Marciana, lat. MS
Vatican City, BAV, Vat. lat. MS 1602, 303–4	xiv 222 (4007), 51
Vatican City, BAV, Vat. lat. MS 1606, 137	Venice, Biblioteca Nazionale Marciana, Marc.
Vatican City, BAV, Vat. lat. MS 2780, 278	gr. MS 481 (coll. 863), 41–2
Vatican City, BAV, Vat. lat. MS 3254, 138	Venice, Biblioteca Nazionale Marciana, Marc.
Vatican City, BAV, Vat. lat. MS 3262, 177	gr. MS 487 (coll. 883), 45–6
Vatican City, BAV, Vat. lat. MS 3867, 295	Venice, Biblioteca Nazionale Marciana, Zan. lat.
Vatican City, BAV, Vat. lat. MS 1593, 136	MS 449a, 280, 281
Venice, Biblioteca Nazionale Marciana, lat., MS	Vienna, Österreichische Nationalbibliothek, MS
xiii 7 (4031), 132n	127, 280, 282
Venice, Biblioteca Nazionale Marciana, lat., MS	Wolfenbüttel, Herzog-August Bibliothek, Cod.
xiii 19 (4470), 132	Guelf. 5 4. Aug. 4 ^o , 71–2
	Worcester Cathedral Library, MS F 10, 174
	Worcester Cathedral Library, MS Q 93, 187

Cambridge University Press

978-1-107-00205-0 - Ovid in the Middle Ages

Edited by James G. Clark, Frank T. Coulson and Kathryn L. Mckinley

Index

[More information](#)*General index*

- Abbo of Ramsey, 178
 Abélard, Pierre, 10
accessus commentaries on O., 14, 49, 87, 92, 98, 109, 127, 149, 151–2, 178, 185–6, 194, 246, 305; of Arnulf of Orléans, 54; on the *Heroides*, 118; on the *Metamorphoses*, 54, 61n; *Orléanais*, 54, 59; of William of Thiegiis, 72
 Actaeon, iconography of, 259–61, 272, 276–7
aetas Ovidiana, 6–7, 19, 160, 177, 178–9, 231, 287, 296
 Alain of Lille, 11, 124, 308
 Alberic of Montecassino, 123
 Albumasar, 307
 Alcuin, 178
 Aldhelm of Malmesbury, 177, 178
 Alexander of Villadei, 9, 68, 127, 131
 Alexandria, 28, 30
 Alfonso X ('The Wise'), 14, 64–5, 231, 232–9, 249, 255–6; *Estoria de España* of, 232–3; *General Estoria* of, 232–9
 Alighieri, Dante, 16, 21; *Convivio*, 148, 149, 152, 158; *De vulgari eloquentia*, 147–8, 155; *Epistle* 3, 148, 152–3, 154, 158; exile of, 150–3, 154–5; illustrations in the manuscripts of, 276; O.'s influence on, 125–7, 143–59; silencing of O. by, 156–7; *Vita Nova*, 16, 143–6, 147–8, 149, 150, 153, 157–8; and the Vulgate commentary, 70
Allegoriae. *See* Arnulf of Orléans
 allegory, in interpretation of O.: 16, 49, 51, 59–65, 67, 68, 80–1, 92, 94, 103, 127–8, 139, 168, 172–3, 249, 250–1, 269–70, 272, 307; contrasted with irony, 158; and illustration, 86, 269–70, 272; instability of, 103. *See also* John of Garland; *Ovide moralisé*; *Ovidius moralizatus*
 Alonso de Madrigal, 244–5
 amatory poems, of O., 12–13, 33, 45, 182, 190. *See also* *Amores*; *Ars Amatoria*; *Remedia Amoris*
 Ammianus Marcellinus, 30
 amplification. *See* commentaries
 Anderson, W. S., 138n, 207n, 284n, 300
 anonymous commentaries, on O., 74–82. *See also* commentaries
 anthologies. *See* florilegia
 Apollo, 69, 173; associated with Augustus, 226; and the crow, 221–30; iconography of, 273–5
Appendix Vergiliana, 130, 285–6, 299, 302
 Aquinas, Thomas, 157, 204–5
Archana deorum, 225, 229–30
 Arethusa, 156, 157
 Argus, 53, 75; iconography of, 259–60, 265–6, 271–2
 Ariadne and Theseus: Chaucer's treatment of, 218–21; Gower's treatment of, 215–8, 220; O.'s treatment of, in the *Metamorphoses*, 216
 Aristotle, 204–5
 Arnulf of Orléans, 13, 17, 49, 50–5, 58–9, 61, 62, 65, 68, 72, 75, 79, 80, 82, 88, 89, 94, 102n, 103, 127, 128, 186, 191, 225, 237, 300n
ars dictaminis. *See* *dictamina*
 Ascoli, A., 143n, 148, 151
 astrology, 10, 306–7
auctor, definitions of, 288–90; O. as, 200
 audience: for O., 67, 198; for sermons, 163–4. *See also* schools
 Augustinian order, 162, 163
 Augustus, O.'s conflict with, 151–2, 226. *See also* authority; exile
 authenticity, of texts, 289, 292–3
 authority: and *auctores*, 290; Dante's appropriation of, 158; Dante's attitude towards, 150–2; O.'s relation to, 1, 150–2, 200, 226
 Bacon, Roger, 308
 Baebius Italicus, 97
 Bakalian, E., 215n

Cambridge University Press

978-1-107-00205-0 - Ovid in the Middle Ages

Edited by James G. Clark, Frank T. Coulson and Kathryn L. Mckinley

Index

[More information](#)

General index

365

- Baldwin, B., 31
 Baldwin, J. W., 299n
 Bardales, L., 42
 Barthes, R., 288–9n
 Battaglia, S., 290n
 Baudri of Bourgueil, 296–7
 Beatrice, 143–4, 146–7, 149, 153, 154
 Bede, 177
 Belmonte, Mayfredo di, 132
 Bene da Firenze, 124, 132
 Benedictine order, 160, 162, 177, 178, 179
 Benoît de Sainte Maure, 97, 209, 217, 239
 Berchorius, 168
 Bernardus Silvestris, 11–12, 77, 179, 308
 Bersuire, Pierre, 17, 18, 23, 55, 84, 86–7, 180, 184, 187–8, 189, 190, 191–2, 193, 194, 195, 229, 247, 270–5, 283, 300n. *See also* *Ovidius moralizatus*
 bestiaries, and the illustration of O., 259
 biography, of O.: in *accessus*, 54, 87, 127; Dante's reaction to, 150, 151–2; in the *De vetula*, 304–8
 Black, R., 8, 11, 15, 16, 19, 22
 Blantzes, Spyridon, 47
 Blumenfeld-Kosinski, R., 98
 Boccaccio, Giovanni, O.'s influence on, 17, 22, 129–31, 194–5, 246, 247, 308n
 Boethius, 5, 17, 33, 44, 63, 73, 123, 142, 197–8; *Consolation of Philosophy*, 123–4, 197–8
 Boissonade, J. F., 35, 45
 Bologna, University of, 280
 Bonsignori, Giovanni, 278
 Born, L. K., 63n
 Botterill, S., 127
 Bracciolini, Poggio, 70, 181n
 Braune, J., 29
 Brinton, Thomas, 162, 168–9, 192–3
 Briseis, 121, 240
 Bromyard, John, 162
 Bryan, W. F., 223n
 Buonocore, M., 42
 Burley, Walter, 308
 Bury, Richard de, 308
 Bury St Edmunds, 179
 Byzantium. *See* Constantinople

 Cadmus, 156, 157
 Camaldolese, Paolo, 132
 Cameron, A., 30
 Cantelowe, Nicholas, 185
 Carlyle, J. A., 126
carmen perpetuum, *Metamorphoses* as, 96, 107
 Catalan, translations into, 253–5
 catalogues, of books, 180–1, 182–4, 185, 187, 231, 270

 Cavalcanti, Guido, 145, 147, 149
 Caxton, William, 22, 85
 cento, Gower's use of, 201
 Chaos, in O., 5, 73, 80, 91–2, 247–8. *See also* creation
 Charity, William, 185
 Chatelain, M.-C., 308–9n
 Chaucer, Geoffrey, 15, 20, 21, 180, 197, 198–9; Ariadne and Theseus in, 218–21; *Canterbury Tales*, 221–30; *Legend of Good Women*, 199–200, 210, 218–21, 230; *Manciple's Tale*, 20, 221–30; and moralized readings of O., 199, 210, 226–7, 230; *Parson's Tale*, 20, 221, 226–30; Pyramus and Thisbe in, 210–15; translation by, 210–12; and the Vulgate commentary, 70
 Chrétien de Troyes, 12, 97, 110
 Christianity: prefiguration of in O., 102–3, 161, 171, 306–8; rejection of O. and pagan poets in, 89, 173–4, 179, 181, 196
 Christine de Pizan, 21
 Cicero, 22, 33, 44
 Cino da Pistoia, 148, 152–3, 154, 158
 Clark, J., 19, 198
 Claudian, 30
 Clemence of Hungary, 261–2
 Comestor, Peter, 234
 commentaries, on O., 13–14, 16, 18, 23, 50–2, 109, 127, 233, 238; allegorical, 49, 127–8; amplification in, 94; catena, 51, 71–2; as endless process, 105; grammatical, 51, 56–7, 141; moralizing, 20, 63–4, 68, 83–107, 166–8, 191, 193, 199, 206, 237, 255, 271, 283, 307; mythological, 53, 57; and translation, 103. *See also* *accessus* commentaries on O.; Arnulf of Orléans; exegesis; interpretation; Vulgate commentary; William of Orléans
 Conrad of Hirsau, 10, 294
 Constantinople: knowledge of Latin in, 33; O.'s reception in, 26, 28–9, 30–1, 33, 41–2
 Conversini da Ravenna, Giovanni, 131–2
 Cooper, H., 200
 Copeland, R., 87, 93
 Corella, Joan Roís de, 254, 255
 Corinna, 243, 306
 Coulson, F. T., 13, 152n, 272n, 284n
 courtly poetry, 217. *See also* romances
 Covydrail, William, 184
 Craun, E., 228
 creation, in O., 5, 90, 91–2, 247–8; and the *Book of Genesis*, 80–1; and metamorphosis, 90–1
 Criseyde, 210, 214–15
 Cristóbal, V., 8, 12
 Crosas López, F., 251

Cambridge University Press

978-1-107-00205-0 - Ovid in the Middle Ages

Edited by James G. Clark, Frank T. Coulson and Kathryn L. Mckinley

Index

[More information](#)

366

General index

- Culex*, 299
Curial e Güelfa, 253–4
 Cyriacus of Ancona, 47
- Dagenais, J., 242, 246
 dal Pozzo, Francesco, 22
 Damangeot-Bourdat, M.-F., 275n
 Daphne, 101–3, 174, 222
 de Boer, C., 83, 84, 85, 98, 101–3, 237
De cuculo (pseudo-Ovidian), 184
De fallacis fortune (pseudo-Ovidian), 162
 Degenhart, B., 275
De Jano (pseudo-Ovidian), 162
De Lombardo et lumaca (pseudo-Ovidian), 301
 de Malkiel, L., 234, 242, 251
 Demats, P., 83, 94, 96
De medicamine aurium (pseudo-Ovidian), 301
De medicamine surdi (pseudo-Ovidian), 301
 Demetrios Triclinius, 46
De mirabilibus mundi (pseudo-Ovidian), 161
 Dempster, G., 223n
De pediculo (pseudo-Ovidian), 9, 17, 299
De pulice (pseudo-Ovidian), 184
De quattuor humoribus (pseudo-Ovidian), 301–2
 Derrida, J., 119
 desire: as constructed in O.'s amatory works, 109, 113; as dangerous, 117; female, 110, 111, 113–14, 118, 121; heterosexual, 108, 110–14, 115; language of, 108; and nature, 115–16; performance of, 122; Roman attitudes toward, 111–12; same-sex, 114–17, 122. *See also* gender; love; subjectivity, female
- Desmond, M., 12–13, 269n
De sompno (pseudo-Ovidian), 301
 Deucalion and Pyrrha, 104
De ventre (pseudo-Ovidian), 302
De vetula (pseudo-Ovidian), 14, 16, 54, 184, 186, 190, 242, 297, 304–8; used in sermons, 161, 171
 Dewar, M., 2n
 Diana and Actaeon, illustrations of, 257, 272, 276–7
dictamina, O. as model for, 9, 118, 123, 124, 190–1. *See also* letters
 didacticism, in O., 109–10, 111. *See also* interpretation, moralizing; *praeceptor amoris*, O. as
- Dietrich, Veit, 80n
 Dimmick, J., 200, 284n
 Dinkova-Bruun, G., 48
 Domenico di Bandini, 19–20, 133
 Dominican order, 162
 Dominici, Giovanni, 16, 142
 dreams, in *Vox Clamantis*, 201–2, 205
 Dronke, P., 297, 298n
- Dunstan classbook, 178
- Easterling, P. E., 42
 Eastry, Henry, 184
 Eberhard of Béthune, 68
Ecloga (pseudo-Theodolus), 188
 encyclopaedias: Dante as writer of, 148; medieval fondness for, 2, 84; O. as writer of, 143, 155
 Engelbrecht, W., 284n, 290, 291n, 302n
 Engels, J., 83, 92n, 95, 237
 England: manuscripts in, 19; reception of O. in, 15, 20, 197
 Enrique de Villena, 244–5
 Erasmus, 24, 294
 ethics, O. as teacher of, 11, 13, 14–15, 16, 18, 25, 114, 145, 147, 149, 151–2, 153, 169, 170–1, 172–3, 199, 205, 206, 207, 229, 252. *See also* allegory; commentaries; interpretation; *Ovide moralisé*; *Ovidius moralizatus*
- euhemerism, 61–2, 96, 102, 104, 238, 249. *See also* allegory
- Eusebius, 5, 28–9, 233
 Eutropius, 30
 Evrad of Béthune, 127
 exegesis: Biblical, 101, 106; methods of, 49; in the *Ovide moralisé*, 101. *See also* commentaries; interpretation
- exile: of Dante, 150–3, 154–5; in the *Metamorphoses*, 154; of O., 2, 16, 22, 125, 143, 150–3, 154–5, 305. *See also* Ovid, works of: *Epistulae ex Ponto*, *Tristia*
- fables: O.'s work seen as collection of, 18, 234; as deceptive, 101, 104–5; medieval, 297. *See also* allegory, in interpretation of O., *Ovide moralisé*; *Ovidius moralizatus*
- Facetus 'moribus et vita'*, 297–8
 Farrell, J., 32
 Fiammetta, 130
 Fisher, E., 5, 14
 Fitz Stephen, William, 197
 florilegia, O.'s inclusion in, 8, 43, 58–9, 177, 188, 198, 290, 302n
 Fodor, N., 36
 Folchino de' Borfoni, 131
 forgery, definitions of, 285, 286–7, 291
 Foucault, M., 288–9n
 France, manuscripts of O. in, 19
 Francesco de Gonzaga, 22
 Franciscan order, 162
 Frank, R., 218–19
 Frederick II, 152
 Froissart, Jean, 19
 Frontinus, 169

Cambridge University Press

978-1-107-00205-0 - Ovid in the Middle Ages

Edited by James G. Clark, Frank T. Coulson and Kathryn L. Mckinley

Index

[More information](#)

General index

367

- Fulco of Orléans, 49
Fulgentius, 11, 168, 186–7, 272
- Galinsky, K., 207n, 222n
Gallus, C. Cornelius, 27–8
García Yerba, V., 35
Gascoigne, Thomas, 181
Geiger, J., 29–30
gender: in Chaucer, 210–11, 213–15, 223–4; in Dante, 149; in French translations of O., 108; in O., 13, 25, 109. *See also* desire; love; subjectivity, female
Genesis, and O.'s creation myth, 80–1
Geoffrey of Vinsauf, 9, 190
George the Synkellos, 29
Gerald of Wales, 10
Gheylhoven, Arnold, 307n
Ghisalberti, F., 53n, 70, 94, 102n, 128n, 150n, 151, 284n, 308n
Giacomo, Nicola di, 280
Ginsberg, W., 16
Giovanni del Virgilio, 16–17, 25, 55, 64, 127–8, 131, 139, 140, 300n, 308n
glosses, 10, 53, 90, 109; interlinear, 68, 75, 82; marginal, 46, 68, 75, 82; to the *Metamorphoses*, 93–4; philological, 139; of William of Orléans, 55–8. *See also* commentaries; schools, O.'s use in
Godman, P., 306n
Golden Age, myth of, 95–6, 169
González-Rivas Fernández, A., 231n
Gower, John, 15, 20, 180, 197, 198–9, 200–6; Ariadne and Theseus in, 215–8, 220; *Confessio Amantis*, 206–10, 215–18, 230; moralized versions of O. used by, 199, 206, 209, 216–17; Phoebus and Corvus in, 222–3, 225; Pyramus and Thisbe in, 208–10, 212, 214; *Vox Clamantis*, 199, 200–6
Gómez Redondo, F., 242
Grafton, A., 305n
grammar, O. used in teaching of, 4–5, 13, 20, 21, 53, 57, 67, 68, 127–8, 131–4, 139, 180, 189, 196. *See also* commentaries; schools, O.'s use in
Greek: epics written in, 26, 29; knowledge of in Western Europe, 21; O. translated into, 26–7, 35–40. *See also* Constantinople
Gregorius (student of Planouides), 43–4
Gregory VII, Pope, 10
Gudeman, A., 35
Guibert of Nogent, 10, 178, 179
Guillaume de Lorris, 12, 180
Guillaume de Machaut, 19
Guillelmus de Bay'lewyk, 162
- Gunzo of Novara, 8, 123
Guzmán, Fernán Pérez de, 252
- Habinek, T., 112
Hauréau, B., 71
Hawkhurst, John, 184
Hays, G., 48, 63n
Helen, 120–1, 240
Henry of Blois, 179
Henry of Settimello, 11, 123–4
hermeneutics, of the *Ovide moralisé*, 101, 103–4. *See also* interpretation
Hexter, R., 16, 17, 48, 103
Histoire ancienne, 119–22
Historia Troyana, 239–40
history: O. used as source for, 77–8; O.'s works treated as, 14, 111, 234, 235, 238, 252, 255
Holcot, Robert, 162, 169, 175, 187, 308
Holobolos, Manuel, 44, 45
Homer, 126
Horace, 62, 126, 128, 145
Hugutio of Pisa, 151
humanism, 16–17, 22, 24, 67, 181; Catalan, 254; Christian, 196; in England, 197; in Italy, 124, 125, 129–30, 142, 194; in Spain, 244–53
Huntingfield, Alice, 172–3, 175
Hyginus, 168
- Ilias latina*, 97
illustration, of O.'s texts, 23–4, 85–6, 257–83
imitations, of O., 9, 288, 291, 293–4, 296–7
impiety. *See* Christianity, rejection of O. and pagan poets in
Íñigo López de Mendoza, Alfonso de Madrigal, 19
Integumenta Ovidii, 16, 18, 51, 55, 59–65, 101–2, 186, 187, 237, 300n. *See also* John of Garland
interpretation: allegorical, 16, 49, 51, 59–65, 67, 68, 80–1, 92, 94, 103, 127–8, 139, 168, 172–3, 249, 250–1, 269–70, 272, 307; hierarchies in, 105; literary, 49, 67, 68–9, 76–7, 78–9; moralizing, 20, 63–4, 68, 83–107, 166–8, 191, 193, 199, 206, 237, 255, 271, 283, 307; open-ended, 105–6; varieties of, 194. *See also* commentaries; exegesis
Io, 104, 234–5, 257, 261, 265–6
Irmscher, J., 28
irony: in Chaucer, 219–20; contrasted with allegory, 158
Isidore of Seville, 11
Italy: humanism in, 124, 125, 129–30, 142, 194; manuscripts in, 19; reception of O. in, 123–42

Cambridge University Press

978-1-107-00205-0 - Ovid in the Middle Ages

Edited by James G. Clark, Frank T. Coulson and Kathryn L. McKinley

Index

[More information](#)

368

General index

- James, M. R., 299
 Jean, duc de Berry, 18, 270
 Jean de Meun, 96, 100, 180
 Jerome, Saint, 233, 235, 289
 Jiménez de Rada, 233
 John (Evangelist), 201–2
 John of Antioch, 6, 31
 John the Baptist, 143, 145
 John of Garland, 16, 18, 51, 55, 59–65, 68, 75, 79, 80, 94, 102, 105, 127, 128, 186, 187, 191, 237, 238, 239, 300n. See also *Integumenta Ovidii*
 John of Hauteville, 308
 John of London, 184, 186
 John the Lydian, 6, 30–1
 John Malalas, 29
 John of Salisbury, 197
 Jordan, M., 115
 Jordan, William, 162
 Josephus, Flavius, 234
 Jouffroi, Jean, 67
 Juan Ruiz, 241–2, 297
 Julius Montanus, 3
 Julius Titianus, 293
 Jung, M.-R., 84, 85, 101
 Juvenal, 33
- Kempe, Margery, 228
 Kenney, E. J., 35, 38, 42
 Kensak, M., 226–7n
 Ker, N. R., 183n
 Keydell, R., 28, 29
 Klopsch, P., 307, 308n
 Knox, P., 29, 30
 Kristeller, P. O., 276n
- Lactantius Firmianus, 4–5
 Lactantius Placidus, 4, 5–6, 11, 48, 168, 259
 Lamoureaux, J., 42
 Latin: in the Greek East, 27, 30; in late antiquity, 29–30; Planoudes' knowledge of, 32
 Latini, Brunetto, 124
 Lavin, Pierre, 23, 55
 Lebek, W. D., 300
 Léchat, D., 94n
 Leclercq, J., 160
 Legat, Hugh, 185, 193
Legend of Thisbe, 199
 Leland, John, 181
 Lenz, F. W., 285n, 299n, 301
 Leomarte, 242
 Leo X, Pope, 24
 letters, writing of, 117–22, 190, 191. See also *dictamina*
 libraries, monastic, 182, 183–4
- Libro de Alexandre*, 9
Libro de buen amor, 241–2, 297
 López de Mendoza, Íñigo (Marqués de Santillana), 19, 247, 249
 Lord, C., 7, 18, 86
 Lovato Lovati, 124–5
 love: Chaucer's treatment of, 220; Dante's treatment of, 143–6, 153–4; Gower's treatment of, 218; O.'s personification of, 146. See also *Amores*; *Ars Amatoria*; desire; gender; *praeceptor amoris*; *Remedia amoris*; subjectivity, female
 Lubac, H. de, 101
 Lucan, 73, 77, 126, 127, 128, 145, 148, 155
 Lycaon, 98–100, 104, 174
 Lydgate, John, 15, 21
- Macaulay, G. C., 201, 206
 Macrobius, 73
 Magistrale, F., 257n
 Maiano, Dante da, 147
 Makolas, John, 47
 Mansion, Colard, 85
 Manuel, Ferrant, 253
 Manuel Holobolos, 33
 manuscripts: illumination of, 86, 257–83; of O., 6, 18, 19, 22, 25, 41, 48, 53–4, 58–9, 65, 67–8, 71–2, 74–5, 78, 79, 83, 93–4, 134–41, 177–8, 179, 180–9, 231, 257–83, 290, 303–4; of the *Ovide moralisé*, 84–7; production of, 287–8, 291
 Marguin-Hamon, E., 59n
 Marpicati, P., 295
 marriage, medieval views of, 220–21, 223–4, 229
 Martianus Capella, 11, 12
 Mattia, E., 276
 McGill, S., 201n
 McKinley, K., 20
 Medici, Cosimo de', 140–1
 Medici, Giulio de', 24
 Medici, Lorenzo de', 22
 Mena, Juan de, 249–51
 Mercury, 53, 64, 175, 265–6, 271–2; and Argus, 57–8, 75, 168, 257
 metamorphosis: Christian interpretations of, 90–1, 106; Dante's refiguration of, 126, 156–7; *Ovide moralisé*'s treatment of, 98–100; as poetic principle, 84, 88, 89, 96, 98–100, 105–6, 107, 309
 Metge, Bernat, 14, 242–3, 255
 Michael VIII Palaeologus, 32–3
 Michalopoulos, A., 36
 Michelangelo, 24
 Minnis, A., 288
 Mish, E., 201

Cambridge University Press

978-1-107-00205-0 - Ovid in the Middle Ages

Edited by James G. Clark, Frank T. Coulson and Kathryn L. Mckinley

Index

[More information](#)

General index

369

- Missis, A. J., 227n
mnemonics, 127–8
Modoin of Autun, 9
monasteries, study of O. in, 5, 7–8, 14–15, 177–96
Montagnone, Geremia da, 125
Montecassino, 7, 177–8, 259
Montreuil, Jean de, 23
moralizing. *See* allegory; ethics; interpretation;
Ovide moralisé; *Ovidius moralizatus*
Mozley, J. H., 307–8n
Müller, H., 35
Mulligan, B., 30
Mussato, Albertino, 19, 125
mythography, 10–11, 19, 21, 26–7, 28, 53, 57, 81, 86, 93, 168, 235–6, 245; as source for the
Ovide moralisé, 96
myths: added to the *Metamorphoses*, 94–5;
commentaries on, 53; interpretation of, 84, 139, 252; treated as history, 232, 234
- Nequam, Alexander, 179, 196
Newton, F., 257n
Niccoli, Niccolò, 181n
Niccolò di Ser Duccio, 141
Nikitas, D. Z., 47
Niobe, 69
Nofri di Angelo da San Gimignano, 140
Nonnos, knowledge of O. by, 27, 29
numerology, in interpretation of O., 62–3
Nux (pseudo-Ovidian), 17, 124, 183, 184, 294–5
- Octavien de Saint-Gelais, 111
Odo of Cheriton, 15
Oelsner, H., 126
Orientius, 5
Orléans, study of O. in, 16–17, 50–9, 65–70, 179. *See also* Arnulf of Orléans; Fulco of Orléans; Theodulf of Orléans; William of Orléans
Orofino, G., 257n, 259
Orpheus, 243–4
Ovid, works of:
Amores, 7, 22, 42, 131, 142, 146, 177, 184, 231, 241, 243, 255, 297; commentary on, 59; male narration in, 109; used in sermons, 170
Ars Amatoria, 7, 12, 22, 42, 50, 131, 142, 146, 151, 156, 241, 249, 252–3, 255, 297; commentaries on, 59; and the construction of desire, 108–9, 112, 113; Dante's use of, 149; imitation of, 298; on letter-writing, 118–19; and performativity, 112, 117; and same-sex desire, 114; translation of, 110, 251; used in sermons, 169, 170, 175
Epistulae ex Ponto, 2, 6, 22, 50, 124, 129, 138, 177, 178, 201; commentaries on, 59; used by Gower, 203, 205; used in sermons, 161, 169, 170
Fasti, 22, 23, 31, 50, 58, 131, 137, 142, 182, 185, 186, 238–9; Boccaccio's use of, 130; commentaries on, 67; used in sermons, 161
Halieutica, 17, 22, 294, 300
Heroides, 3, 5, 9, 12, 14, 20, 21, 22, 26, 32, 33, 34, 35, 58, 94, 131, 137, 138, 140–1, 142, 178, 183, 185, 199, 205, 231, 240, 247, 248, 250, 254–5, 256; Alfonso X's use of, 233; Boccaccio's use of, 130; Chaucer's use of, 218–21; and desire, 117–22; and gender, 109, 117; Gower's use of, 203; illustrations of, 276; imitations of, 293–4, 296; interpolations in, 285, 292–3; rhetoric in, 117; textual history of, 8, 22; translations of, 34, 41, 43, 45, 110, 111, 232, 235, 238, 246, 300; treated as historical, 111, 238, 242; used in sermons, 166, 168, 175; William of Orléans' commentary on, 58
Ibis, 7, 23, 125, 130
Metamorphoses, 4, 9, 10–11, 13–14, 15, 16, 17, 18, 20, 21, 22, 23, 24, 26, 29, 32, 33, 34, 35, 111, 125, 129, 130, 131, 138, 139–40, 142, 143, 147, 148, 149, 178, 179, 182, 184, 185, 186, 187, 188, 190, 194, 198, 199, 231, 243–4, 247–8, 249, 254, 255, 300; additions, to, 94–5; commentaries on, 50–3, 58, 59, 61, 72, 82; as ethical poem, 151–2; illuminated manuscripts of, 86, 257–83; name of, 153; textual history of, 7, 134–6; translations of, 34, 35–40, 43, 45, 87–93, 232; used by Alfonso X, 235–7; used by Boccaccio, 130; used by Chaucer, 218–30; used by Dante, 152–3, 155–7; used by Gower, 206, 215–18; used by Petrarch, 128; used in sermons, 161, 168, 192–3. *See also* *Ovide moralisé*; *Ovidius moralizatus*
Remedia amoris, 42, 50, 129, 142, 184, 185, 193, 239, 240, 241, 255; Dante's use of, 144, 145, 146–7, 152, 155, 156, 158; Fulco of Orléans' commentary on, 59; Gower's use of, 203, 205; imitation of, 298; translation of, 251
Tristia, 2, 22, 59, 124, 125, 134, 136, 137, 138, 142, 151, 154–5, 156, 158, 182, 188, 201; commentary on, 59; used in sermons, 161, 169, 170
Ovide moralisé, 20, 22, 25, 83–107, 180, 188, 209–10, 215, 216, 223, 237, 300n; Chaucer's use of, 218–21; illustrations in, 261–70, 283; prologue of, 97–8; vernacular sources of, 97–8

Cambridge University Press

978-1-107-00205-0 - Ovid in the Middle Ages

Edited by James G. Clark, Frank T. Coulson and Kathryn L. Mckinley

Index

[More information](#)

370

General index

- Ovidiana, 284–309
Ovidius moralizatus, 18, 20, 25, 55, 86–7, 180, 184, 187–8, 189, 190, 191–2, 193, 194, 195, 199, 229, 247, 270–5, 283
Ovidius puellarum, 297, 298
- Padrón, Juan Rodríguez del, 58
 Pairet, A., 18
 palaeography, 41. *See also* manuscripts
Pamphilus de amore, 241–2, 297–8
 Pan, 39–40, 75
 Panfilo, 130
 Panofsky, E., 86, 273
 papyri, as source of literary finds, 27–8
 para-Ovidiana, defined, 291
 paraphrase, of O.'s works. *See* prose summaries
 Paris, O.'s reception in, 11–12, 15, 17, 59–65
 Paris (Trojan Prince), 120–1
 Paris, G., 83
 Paris, Matthew, 198
 Parker, H. N., 111–12n
 Paschalis, M., 29n
 pathos: in Gower, 216; in O., 222
 Pearsall, D., 212, 221n, 226
 Penshurst, George, 186
 Peraldus, William, 173, 175
 Percival, F., 214, 220
 performativity, in the amatory poems, 112, 117, 122
 Perrucci, A., 276n
 Peter of Blois, 190
 Petrarch, 17, 20, 22, 128–9, 131, 308
 Phaethon, 29, 31, 76, 95, 103, 148, 168, 171, 279
 philosophy, O. as source for, 11, 13, 16. *See also* ethics; interpretation
 Phoebus, 221–2
 Phyllis, 121–2, 166, 176
 Picone, M., 147, 152n, 308n
 Pietro da Asolo, 133
 Pietro da Isolella, 9, 131, 133
 Planoudes, Maximos, 14, 15, 26, 32–3; as translator, 35–40, 41–5
 Plato, 73
 Pliny the Elder, 294
 Plutarch, 31
 poetry, medieval Latin, 70, 77
 Polenton, Sicco, 302
 politics: in the interpretation of O., 99–100, 104, 150–2, 197, 200, 206–10, 215, 218, 226, 232, 301; of vernacular languages, 270
 Poliziano, Angelo, 22, 23
 Possamai-Perez, M., 101
 Potter, Dirc 20
praeceptor amoris, O. as, 16, 20, 21, 23, 112–13, 115, 117–18, 143, 150, 153, 206, 298
 preachers. *See* sermons
Priapea, 130
 Priscian, 30, 33
 prose summaries, of O., 49, 84–5, 73–4, 127–8, 141, 186, 194. *See also* commentaries; translation
 prosopoeia, 146, 149, 153
 pseudonymous texts, defined, 284–5, 286, 291
 Pulbrook, M., 124
Pulex (pseudo-Ovidian), 299
 Purser, L., 35
 Pyramus and Thisbe, 97–8, 200, 206–15; Gower's treatment of, 208–10, 212, 214
 Pythagoras, 174
- Quintus of Smyrna, knowledge of O. by, 5, 27, 28
- Rabanus Maurus, 272
 Radulfus Ardens, 162, 170
 Ralph of Dunstable, 179
 Ranulf Higden, 14
 Reeve, M. D., 285n
 Regio, Raffaele, 22, 23
 René d'Anjou, 22
 Repingdon, Philip, 162, 163, 169–70
 Rhenanus, Beatus, 67
 rhetoric: as basis for love elegy, 108; female use of, 117–22; O. as exemplar of, 9, 13, 21, 42, 189–90, 196
 Richard de Bury, 181
 Richard de Fournival, 17
 Richard II of England, 207, 215
 Richmond, J. A., 293n, 294, 295n
 Ridevall, John, 19, 187, 191, 195
 Robathan, D., 284n
 Robert of Anjou, 119
 Roberto, U., 31
 Robertson, D. W., 227n
 Rodríguez del Padrón, Juan, 246, 300n
 romances, medieval: Chaucer's treatment of, 219; Gower's treatment of, 217–18; O.'s influence on, 108, 261
Roman de la Rose, 12, 22, 96, 98, 100, 223
Roman de Troie, 97, 209, 217, 239, 242, 246
 Rossi, A., 34, 41–2, 46
 Rosso, Giovanni, 278
 Rouse, R. H., 180n
 Russell, D. A., 288n
 Rypon, Robert, 162, 169
- Salutati, Coluccio, 22, 130–1
 Samaritano, Adalberto, 123
 satire, in the pseudo-Ovidiana, 300–1
 Saturn, 95, 96

Cambridge University Press

978-1-107-00205-0 - Ovid in the Middle Ages

Edited by James G. Clark, Frank T. Coulson and Kathryn L. Mckinley

Index

[More information](#)

General index

371

- Schevill, R., 231, 241
 Schmitt, A., 275
 Schmitt, W. O., 32
 scholasticism, 11–12, 17
 schools: O.'s use in, 4, 5, 8–12, 25, 48–82, 131–41, 179–80, 189, 195, 199, 296–7; texts used in, 177, 178, 183, 197, 199, 206–7, 217n. *See also* commentaries; grammar
 Schuler, Georg, 55, 80n
 scriptoria: monastic, 181, 182; at the University of Paris, 280
 Seneca, 17, 142, 164
 Seneca the Elder, 3, 128
sententiae: in *The Manciple's Tale*, 225; O. as source of, 20, 128, 175, 176, 188, 225
 sermons: audiences for, 163–5; formal vs. real, 163; learned vs. popular, 163–5; use of O. in, 15, 160–76, 192–3, 195, 198
 Seton, William, 184, 186, 190, 192, 195
 sex, O. as poet of, 145, 147. *See also* desire; gender; love
 Sheingorn, P., 269n
 Shorrock, R., 29
 Silver Age Latin, O.'s influence on, 69
 Simintendi, Arrigo, 275, 283
 Simon of Constantinople, 33
 Simpson, J., 207
 Smalley, B., 180
 Smolak, K., 296n
 Sodom, 114–7
 Solalinde, A. G., 237
 Souda, 31–2
 Spain: humanism in, 244–53; O.'s reception in, 8, 231–56
 Spreng, Johann, 64
 St Albans, 183
 St Gunneram (monastery), 178
 Staley, L., 229
 Statius, 3, 69, 127, 155
 Stemplinger, E., 288n
 Street, F., 251
 style, O.'s, 3, 8–9, 38, 39–40, 69, 127, 169, 171–2
 subjectivity, female, 110, 111, 118, 119, 121. *See also* desire; gender; love
 Sullivan, D., 26
 Syrinx, 38, 75
 Tafel, S., 231
 Tarrant, R. J., 36, 294
 Teddington, Richard, 185
 Tegernsee, 178
 Theodolus, 11
 Théodulf of Orléans, 9, 11, 231
 Thomas of Perseigne, 11
 Tomis. *See* exile
 Tornabuoni, Giovanni, 24
 Tours, as centre of Ovidian study, 11–12, 179
 translation, of O., 14, 22, 24, 29, 32; into Catalan, 242–3, 253–5; by Chaucer, 199, 210–12; Christian, 90–2; as commentary, 93, 103, 109–10; definitions of, 110; and dictation, 290n; as form of exegesis, 89–90; into French, 83, 84, 87, 108–22; into Greek, 35–40; into Italian, 275, 283; literalness of, 37–8, 119, 121; into Middle English, 85; by Planoudes, 35–40; purposes of, 45; into Spanish, 232, 238, 244, 246, 251, 300
 Trapp, J. B., 257n
 Traube, L., 6, 287n, 296
 Trevet, Nicholas, 17
 Triphiodoros, knowledge of O., by 27–8
 Tritheim, Johann, 196
 Troy, legend of, 14, 239–40, 242; as context for the *Heroides*, 119–120. *See also* *Roman de Troie*
 Tsavare, I., 41
 Turyn, A., 34
 Ullman, B. L., 130–1
 Vagelpohl, U., 284n
 Valerius Flaccus, 69
 Varro, M. Terentius, 189
 Vatican mythographers, 11, 19, 81, 168, 225
 Venantius Fortunatus, 5, 294
 Vepria, Jean de, 195
 vernacular: Dante's use of, 148; politics of, 270. *See also* translation
Versus bursarii, 57–8
 Vian, F., 28
 Virgil, 1, 5, 127, 128, 142, 233; compared to O., 24, 69, 155; Dante's use of, 125–6, 144–5; and Hellenism, 27; and mythography, 28; pseudo-Ovidian introduction to, 295; reputation of, 3, 4, 23, 285–6; as rival of O., 295–6
 Vitalis of Blois, 299
 Vulgate commentary, 16, 25, 49, 55, 58, 62, 63, 65–70, 72, 78, 79, 80, 82
 Waldeby, John, 162
 Waleys, Thomas, 187
 Walsingham, Thomas, 19, 21, 186, 189, 192, 194, 198, 225, 229–30
 Walter of Châtillon, 9, 70, 77, 124, 232
 Walter of Peterborough, 191
 Ward, J. O., 51n
 Welde, William, 184
 Wendel, C., 32

Wenzel, S., 15, 198	Wilson, N. G., 34
Wheathampstead, John, 175, 194	Wimpfeling, Jacob, 196
Whitby, M., 29	Woods, M. C., 48
White, P., 293n	Wulfstan of Winchester, 178
William of Blois, 298–9	Wyclif, John, 15–16, 173, 195
William of Orléans, 13, 49, 55–8, 59, 61n, 65, 68, 75, 82	Wylde, John, 194
William of Thiegiis, 49, 71–4	Ziolkowski, J., 228n, 284n, 299n